

Una herramienta para el mantenimiento colaborativo de ontologías

AGROVOC

¿QUÉ ES?

AGROVOC es un tesoro estructurado multilingüe diseñado para abarcar la terminología asociada a la agricultura, la silvicultura, la pesca, la alimentación y los dominios asociados (por ej., medio ambiente, nutrición, etc.).

¿CÓMO SE UTILIZA?

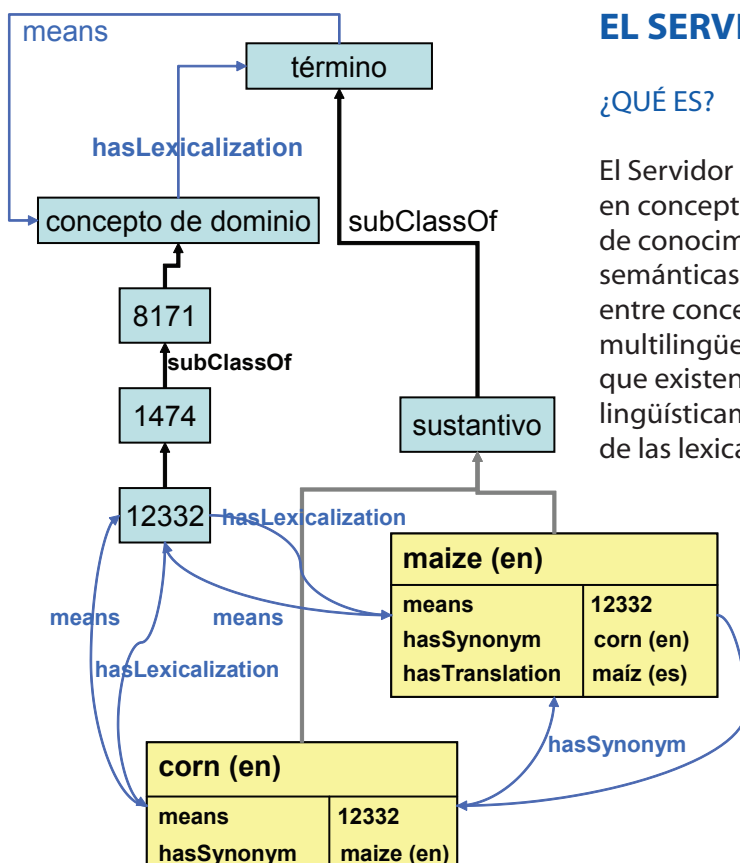
AGROVOC se utiliza principalmente para indexar y recuperar datos de sistemas de información agraria tanto de FAO como de sistemas externos. El objetivo principal es facilitar la normalización de la indexación de objetos de información a fin de simplificar la integración de la información entre sistemas y proporcionar los recursos más pertinentes al usuario.

RUMBO A UNA MAYOR SEMÁNTICA

AGROVOC es la base que sustenta el desarrollo del proyecto Servicio de Ontología Agrícola (SOA). El SOA, a partir de los conocimientos que contienen los sistemas de terminología y tesauros como AGROVOC, se dedicará a desarrollar sistemas de organización de conocimientos semánticos, multilingües y específicos para cada dominio, lo que permitirá una mejor gestión de la información en el entorno de la web.

AGROVOC es un servicio sin costo para fines educativos u otros fines no comerciales. Puede descargarse sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor, siempre que se especifique claramente la fuente.

- BT Natural resources
- BT Nonrenewable resources
- BT Land resources
- BT Farmland
- Cultivated land
 - NT Fields
 - NT Rice fields
 - NT Orchards
 - NT Sown pastures
 - NT Leys
 - NT Vineyards
 - RT Arable soils
 - RT Marginal land
 - RT Irrigated land



EL SERVIDOR DE CONCEPTOS

¿QUÉ ES?

El Servidor de Conceptos AGROVOC (SC) es un sistema basado en conceptos que, a diferencia de los sistemas de organización de conocimientos tradicionales, permite la representación de semánticas adicionales, incluidas las relaciones específicas entre conceptos y las relaciones entre las lexicalizaciones multilingües. Específicamente, permite modelar las diferencias que existen en la representación del conocimiento y adaptarlas lingüísticamente, es decir, permite definir conceptos por medio de las lexicalizaciones específicas del idioma y sus relaciones.

¿CÓMO SE UTILIZA?

El SC es una fuente exhaustiva de conocimientos terminológicos en el ámbito agrario. El SC, a libre disposición de cualquier usuario, facilita la edición de manera colaborativa. Sirve de acervo de conceptos agrícolas y es el punto de partida para el desarrollo de ontologías específicas para cada dominio, en las que la diversidad de idiomas y la representación de la información adaptada lingüísticamente cobran gran importancia.



Una herramienta para el mantenimiento colaborativo de ontologías

RUMBO A LA CREACIÓN DE UNA COMUNIDAD AGRARIA

El Servidor de Conceptos AGROVOC fue diseñado para ser administrado por una red distribuida de actualizadores y editores. Servirá como uno de los servicios esenciales del proyecto SOA, en el que los actuales encargados de actualizar el tesoro AGROVOC y los futuros socios podrán expresar una mayor cantidad de información y administrarla directamente y en tiempo real en un ambiente de colaboración.

El Servidor de Conceptos AGROVOC se creó en respuesta al nuevo enfoque de gestión de vocabularios en línea. Servirá de recurso para facilitar la estructuración y normalización de la terminología agraria en varios idiomas para ser empleado por usuarios y sistemas diversos en todo el mundo.

EL WORKBENCH

¿QUÉ ES?

El *Workbench* es un ambiente de trabajo basado en la web para administrar el Servidor de Conceptos AGROVOC. Ofrece herramientas y funcionalidades para facilitar la edición de terminología y de información de conceptos semánticos en diversos idiomas. También contiene herramientas para la administración y gestión en grupo, así como flujos de trabajo integrados para el mantenimiento, validación y control de calidad del banco de datos.

¿CÓMO SE EMPLEA?

Accesible vía web, se emplea para traspasar la administración del tesoro AGROVOC de unas pocas personas en FAO a una comunidad más amplia de especialistas internacionales en AGROVOC en el mundo entero. Este grupo de especialistas compartirá a futuro el mantenimiento colaborativo y la extensión del Servidor de Conceptos AGROVOC.

The screenshot displays the AGROVOC CS Workbench interface. On the left, a 'Concept Tree' shows a hierarchy including 'infectious diseases(en)', 'information systems(en)', 'legislation(en)', 'natural resources(en)', 'newc(en)', 'organisms(en)', 'plants(en)', 'spermat', 'myrtace', 'cycadae', 'maize(e)', 'plant product', 'proc', and 'ni hli'. The main area shows the 'Detail of: トウモロコシ (ja)' with tabs for 'Information', 'Relationship', 'has spelling variant', and 'Term Codes'. The 'Relationship' tab is active, showing a table with columns 'Relationship' and 'Destination Term':

Relationship	Destination Term
has translation	maize(en)
	Maïs(fr)
has synonym	コーン(ja)

Below this, there is a 'new relationship' section. At the bottom left, a 'Users List' shows 'Administrator', 'andresfr', 'Guest', and 'jsingh'. A 'List groups of:' section lists 'Administrator', 'Publisher', 'Validator', and 'Ontology editors'. On the right, a 'Term' table shows translations for 'maize(main)', 'Corn', 'Mais(main)', 'Maíz(main)', 'ذرة صفراء(main)', and '玉米(main)'. Below that, an 'Image' entry for 'Maize' is shown with a photo of corn cobs and a table with 'Create', 'Update', and 'Source' (Wikipedia) information. A 'new translation' section is also visible.

Referencias

<http://www.fao.org/aims/>